Бьра бьжи 1-е Майе — Р‘ожа т‘фачдарийа хэбатк‘арайэ орт‘эмлэтие, р‘ожа йэкти у братийа п‘алед h‘эму wэлата!

ПролетареД hэму wэлсита, йэнкьh!

РЙА ТЭЗЭ

ОРГАНА КМ ПК ЭРМЭНИСТАНЕ „ЛЭЗИ ЛЭЦЭУ" ОРГАН ЦКЧ ЧЬЦЬЧЧЛЛЛ „РЙА ТАЗА" ОРГАН ЦККП АРМЕНИИ

№ 35 (1367) | Сешэм, 1-е майе сала 1962 | Qимат 2 капек

Плакат е ньkач‚ъ А. Антончение (Изогиз) Фотохроника ТАСС

1-е Майе

Ирэ Р‘ожа т‘фадарийа хэбатк‘арайэ орт‘эмлэтиейэ, Р‘ожа йэкти у братийа п‘алед h‘эму wэлата.

Эва цара h‘эзтеБдано, wэки ве р‘ожа бьарейэ хwэш, гава т‘обийот жь хwэа эвлетаие h‘ьийарбуйэ, хэбатк‘ared h‘эму wэлата дордьк‘эвьн софада у майдапа бона qэwэта йэкти у т‘фадарийа хwэ бьлпе к‘ьше, хэбора хwэйо борк‘ бейкьн мqабьли нор‘актие, howaкьнпие, бoлeнтaиe, эбмe, бехабaлие, эсрадьна жoлoниaлие, бьлпе к‘ьше qэwэта шор‘ванийа хwэ бона э‘дaлйэ, сэрбостйа мьлтие, демокpатиае у сосиализме.

Дорбазкьрьна э‘йда йэкe Майейэ тpaдициoн Т‘фаца Сoветиеда у wэлатед сoциалистиейо майиида сopoщaмэкъ т‘оээ стoщийо. Хэбатк‘ared wэлатед система сoциалистиейо h‘эмдьнйае эwe o‘йда opт‘эмлэтие дьдьнэ к‘ьше, чaчa э‘йда э‘жe aлa у шa, э‘йда дocтaниeд мaьли т‘оэ дь шёкбле чекьpьна сoциaлизме у кoмунизмэда, чaчa э‘йда qэчинкьpьна т‘эвгpедaнeд интepнaсиoнaлиз бь h‘эму цмaз‘тap‘a, э‘йда шор‘ванийа бона хwэйкьpьн у qэчинкьpьна э‘дaлйэ ль р‘ьбape дьнйае.

Цмaз‘та сoветие исал р‘ожа 1—е Майе h‘эйамэи бсада дьдэ к‘ьше, гава wэлате жда хэбата э‘фат те кьpьне, гaэ сoциaлистие фьpе бyйи бoна э‘жpдa мaксиpкьpьна фpaдец чÔp‘ит‘a ПКГС 22—а т‘эpиди, бoна мaксиpкьpьн пьpедaниед чекьpьна кoмунистиейо т‘оээ, кÔ Пpoгpaмa пapтиедa нaтьнo к‘ьше. Т‘фaца Сoветие бь aчьхи нaлaга пeндa-бopьaa мaлибoйна ццмa‘тиейо h‘эвгeлe-йае мaксop дькъ. Нaлa вopce слeд h‘эвгeлaиейо дopбaзбyйидa дopaндинa сaнaйейо т‘эмopи бь. 33 сoлэфa эедэ бyйo, дэwсa 27 сoлэфед бь. плaне к‘ьшькpи. Сaлa дopбaзбyйи woлaте мэ дь лaцa opт‘a мo у ШАЙ—э эeнoмикиейо o‘дьлнa гьйшие aчьхиед т‘эвэ. Дapaлинa сoнaйе TPCC—дa бь 9,2 сaлэфa эедэ бyйo, эe ШАЙ—дa h‘эp‘тие бь. сaлэфие. Сaнaйа woлет сaлa h‘эвгeлeйейо чapa иэи бь aчьхи дocтиeпъ. Плaнa гeмoйнйa сaлa 1962—э э‘wльи aлие дopaндинa сoнaйейо т‘эмopидa бь 103 сaлэфa h‘aтo qэлaндьне.

Хэбатк‘ared wэлeто мaлибaбyна гэнкятие жe э‘йда 1—е Майе бь aчьхиед хэбатейо т‘эвэа дьдьнэ к‘ьшие.

Wэлате мe бyйe wэлате бъм, техника у культура пеш, wолате гoмиед кocмoсие. Р‘oжeд бopи 1—е Майе бъмлар, инжeнep, техник у п‘алед сoветие эм бь aчьхиед хwэйо т‘эвэа дaнe шaкьpьне, эпца мaйо майе дa дaнe эeлэкьpьне. 24—е aпpeле дopгop‘a «Кocмoс—3», эe 26—е aпpeле дopгop‘a «Кocмoс—4» бopдaн бoна изгор‘ийа мэжaлед кocмoсе, бoна т‘ьдapoйe э‘пиeбoт бъм у техника сoветиейо т‘оээ бьбинъи.

«h‘эму тьшт бона мepьe, бoна хwaшбaхтийа мepьe» — эвэ мэpэме пapтиа мэ, та! h‘ёкёмэта мэ. Эн йэкъа щapэкъ майин кecика Сoвета Т‘PCC Т‘aвpoбьлнда o‘вьлнда эи haтa к‘ьше, йa кÔ чoнд p‘oжa пeщa бу. Нaлa чap слeд пaшнда к‘эpa wолете мэтие бь 38 сoлэфа эедэ бу. Нaва wи wэ‘дойида wолате мэда бь мoзилa 315 милиoн метpед квaдpaти aвaйед жийиnейe т‘оээ hатьнo чекьpьне. Эн р‘эцoмaнa у гoлoжед майин фop‘ьh‘ шэ‘дунйа чe йэкe дьдьн, wэки h‘aле цмaэ‘та сoветие чьлaс дъ‘эp дa хwэш дьбэ, чpe чe дa гÔл дъ‘эp. Хэбатк‘ared Т‘фaца Сoветие дapэцa waнe жийине у культуре дa бльндбyйи дopдьк‘эвьн дeмoнстpaсиа 1—е Майе.

Э‘йда т‘фaдapийа хэбатк‘apайэ opт‘эмлэтие хэбатк‘ared wэлатед сoциaлистиейо майиn жи бь дocтaниeд хэбатейо мэьлна дьдьнэ к‘ьше, кÔ o‘waнa дь нaвa шop‘ванийа бoна чекьpьна э‘ppe чe т‘оээ — бoна aлг‘ийдapийа сoциaлизме гьйштьне.

Э‘йда 1—е Майе — эw o‘йда шop‘ванийа хэбатк‘ared т‘эммийа дьйайейо бoна хwэйкьpьна э‘дaлйэ. У oвa тьштo-ки фэ‘мapийа. Льшбaнийа сильh‘дapие, йaзьpкьpьн шop‘e т‘оээ бapoки бe h‘aл у h‘oсaйи гьдaнo ль сap пьшта мopьeд хэбатк‘ap. Цмaз‘та дapдe шop‘a дитьнпо у o‘waнa нaхwaзьн, wэки дэwpa сильh‘a aтoмие у opт‘ьниeда шop‘e т‘ээ пeщa бe, шop‘, wэки импepиaлиcт бь hэp тэhэpи—шкopo у хэwдь нaзьp дькьн. Т‘эммийа мapьxaйa дьйайейо пpoгpeсиз сoйиcтийа Т‘фaца Сoветейо э‘дaйh‘ьa бoгoм дьдэ, йa кÔ wолатед сoциaлистиейо майиnа h‘э‘тaйи бopк‘ шop‘вание дько бoна сильh‘данина т‘эмaм у т‘эмopи, бoна мьнькьpьна шop‘ жь. р‘ьбape дьйайе. Ле wолатед р‘oaзнeйo импepиaлиcте бь сopaкaнaйa импepиaлиcтед ШАЙ h‘эму мoщaлa дьдьнэ хaбaтe бoна сильh‘данина т‘эмaм у т‘эмopи пee миacapкьpьне, дьйайейо сильh‘apие дьа хэ‘ьpe р‘ьбape, цмaз‘тед дьйайе нaлa хwэтьнa хэбатк‘apед дьйае дисa нaлa хwэстьнa хэбатк‘apед дьйае дисa нaлa h‘owaлa дocтёкъ шep‘бaндьнед сильh‘a opт‘ькие кьpьне.

Цмaз‘тёд дьйайе шop‘вание дькьн бoна бь т‘эмaмя у к‘Ôгaси ликвидaсиaбoна бь т‘эмaмя у к‘Ôгaси ликвидaсиa кьpьна системa кoлoниaлийейo к‘ьpет. Цмaз‘тед h‘эму wолата—эw qэwaта сapoкэкъ дь шop‘ванийа бoна э‘дaлйэда. Gwaна гopoкe гÔбдap бьл, aгъpaвeжед Gwaна гopoкe гÔбдap бьл, aгъpaвeжед импepиaлиcтиейo шep‘ — дьямьнед мapьxaйe бaлуъьн, цepгед шop‘ванед бoна pьxaйe бaлуъьн, цepгед шop‘ванед бoна э‘дaлйэ, дeмoкpaтиae у сoциaлизме дьа э‘дaлйэ, дeмoкpaтиae у сoциaлизме дьа зедэ у мэh‘кoмьн.

Цмaз‘та сoветие — aвaнгapдa шop‘ванийа бoна хwэйкьpьна э‘дaлйэ, бь сapoкэкъ дь шop‘ванийа бoна э‘дaлйэда. Сapoкэкъ дь шop‘ванийа бoна э‘дaлйэда. Пapтиа Кoмунистиейo иcпoлкoмэзы бopьбэ кoмунизме дьчь.

Бьpa бьжи э‘дaйh‘ у дocтийa цмaз‘-тa!

Сесиа ёлми бона h‘ёpмэта 50-салйа „Правда“-е

25—е aпpeле бoна h‘ёpмэта 50—салйа «Правда» лeнинне бу сесиа бьми. Сесиа института т‘opиqа пapтиaейо p‘ox Кoммop‘эзийа ПКЭ—ийaлaца эpмэнийа, йa института мapк‘сизм—лeнинизмейо p‘ox Кoммop‘эзийа ПКГС, д‘apa p‘ox Кoммop‘эзийа ПКГС, д‘apa Ôзиед мoлуqотие, йa Акaдeмиa Р‘СС Эpмэнистанейо бьма у т‘фaца жyp‘нaлистед Р‘СС Эpмэнистане т‘эщилкьpьбуи.

Сесиядa пpaвдистед кaэи, хэбaт-чиед пpeссе, бьмдap, т‘opиpзaи, ниcк‘ap у wok‘илед мэлчyэтиейо майин нaзьpбуи.

Сесиа к‘ьтьбе Кoммop‘эзийа ПКЭ дÔдa h‘эп. **Iosh. Бaг‘дacapйaн** вокьp.

Бь т‘ема «Р‘йa «Прaвдa»—ейо лeнинне» директop филиaлa эpмэнийа, йa института мapк‘сизм—лeнинизмейо p‘ox Кoммop‘эзийа ПКГС, д‘apa p‘ox Кoммop‘эзийа ПКГС, д‘apa Ôзиед мoлуqотие, йa Акaдeмиa Р‘СС Эpмэнистанейо бьма у т‘фaца жyp‘нaлистед р‘eспyблике, p‘e-дaктope гaзeтa «Советакан Хайастан» — e h‘эп. **Х. hoвaнйaн** дaклaд дa.

Бь т‘ема «Прaвдa у гÔpьh‘-бyна p‘eвoлюциae Ypьeтeдa» пьpaдиeтe h‘эп, aкaдeмикoce aкaдeмиa p‘eспyблики‘ьa бьма **А. Нapинйaн** дaклaд дa.

Дe вaлидaте бьмед т‘opиqие h. **Фeлeнйaн** бь т‘ема «Прaвдa у пpecca эpмэнийaбo бoлшeвикие сaлед 1907—1920» дaклaд дa.

БОНА h‘ЁРМЭТА Э‘ЙДА ЙЭКЕ МАЙЕ

Колeктива зaвoдa Киpoвaкaнeйo мaшинчeчьpьне жь хaца бopи o‘йдa йэкe Майейо сoциaлистие бь p‘ycпитьи дopк‘oт у плaнa мэбe 26—е aпpeле сaдaлa.

Мaшинчeчьpьна бoна дocтчeкaнед wэлeто сoнaйа кÔpик жьh плaнe-йop бoдaе 100 h‘эзap мaнaуи сиTьлед гaзe, бyxaнeд шapo щие 2.000 литpи у мaшинед майин бapдaн.

Бона ҷəдандьна ҷраред Пленума Марте

Дəранина һасьлəта малһəбуна гӧндитие зедə дькьн

Колхоза гӧнде Самаҳ'ара (ноһ'ийа йз пькандьна баг'айə һ'ənтсалие ҷəдандьи. Ӧгар сала 1956—а мəала баг'ел колхозейə триһа у фенайа 75 гектар бу, ле ййа 94 гектаро. Вəра ӈи хбата нава баг'а хьлаз кьрьйо. Баг'ачи Сьбрие Т'ома, Жора Мартиросйан, Ерцаник Степ'анйан у телпеҷ майи хбата хчə ӧса дяна т'ашкилькрье, чəки ицəл жə һор гектарке баг'ел трийа 100 сентнер три бьстинъи.

Механизатор Вануш Сьакайан, Г'афиҷ Хачатрйан, Вруйр Аветисйан бы трактореда «Универсал» памбӧ дьчинъи. Памбӧбеҷюкрье у механизатора люцца сосиалистие фронкрьйо у нор'ацие дькьи, чəки жə 200 гектар планировкед памбӧ 650 тонна памбӧ бьстинъи у бьфрошъ дəмолете.

Һ'əйчанəхчəойкьед колхозе жи əмəке хчə дькьно нава шӧхӧле сазкьрьба база комуниземейə материалие—техниие. Ӧчана нава чə'де исали дирбазьйəна дожеа 262 сентнеред бь плане к'ьшкьри 650 сентнер шир, дожеа 6 һ'азара, 18 һ'эар кек фротие дəмолете.

Д. Еремйан

Ч'ежəҷюед колхоза гӧнде Кег'бейə пеш (ноһ'ийа Шаһумйане) Амалйа Антонйан у Гога Фьшцо лəпца боримандеца гӧнитьнъа ачьхиед т'ɔзə.

Шьнйда: (жь ч'əпе бэрбь р'ɔсɔе) А. Антонйан у Г. Фьшцо.

Фото йа **А. Щрэ'əспанйан**

Р'ЬНД ДЬХӘБЬТЬН

Колхоза гэр нзе Жданове гӧнде наг'ɔ'анакс лъ ноһ'ийа Шаһумйане сала пар жь һ'ому ч'ьҷед малһəбуна хчə н'ɔрка мəзьи стонд, ицəли жь трибəцйаркье у р'эцəбецюркье. Əчə жь пцна кьшнькри голэк три у п'ьнцдэ' зедə стонд.

Хобатчиед колхозе бь ачьхиед хчəйə сала пара йеса набьи. Бь ҷраред Пленума Мартева р'ӧй'дар-буйи чана бəрцə ицəли сəр хчə, чəки ицəл дйа зэ'ф трийа у фенийа бьзе чэлет; дэчса 5.135 сентнеред бь плане к'ьшкьри 5.465 сентнер трй бьстинъи у ед майни.

Шьнəнед колхозейə пьспор жи бəрцце хчə бь р'ɔпитн дьҷадинъи. Эчана нава вап нэрсе мэйед ицəло дирбазьйəна дэчса 25 сентнер гонт у 23 һ'эар нек, 39 сентнер гонт у 40 һ'эар кек фротьнъа дэчэтс, жь, йэр сэмэ'ъ мн 105 барх стонцьно. Фа йэка дьда к'ьшкьри 660 сентнер шир, дэчса 6 һ'азара, 18 һ'эар кек фротие дэчэтс.

М'эроме Сайда

БРИГАДА ПЕШ

Һ'əйчанэхчəойкьед совхоза Шуро-к'эндс ъь ноһ'ийа Арталате лэпца сосиалистие фронкрьйо у дьхəбьтьн, чэки ицəл дэранина һасьлэта Һ'əйчанэхт бь чапэю мальэна бэдиэ эдэлкрье у бь ис йэкеча ҷраред Пленума Комморк'эзийа ПКТ'С Мэрте э'мрда бьдиэ мнасэркрье. Жь чар бригадед пэхчəойкьрье, кэ совхозеда нэне, бригада кэ Мэцитс Сано сэрэкканье дс дькэ, йа нэрэ пеше.

Шьнəнед ве бригадейə пеш Хэнкас Мэһ'эд у Сэмэцие Нэбэ р'ьнд мэтатье жэрце пэне сэкэсе дьхэ. Ӧчана сала пар бэрцце хчэ эдпе эдэлкрьйа дэранина һриеда бь р'эцинти эдэндьи. Дирексиа совхозе жь хбата чан гэлэкн р'эзийэ. Хобатчиед дэст'эмэл исал йкн бэqбэур дьхэбтьн. Ӧчана жь 300 мпе дэнаки 360 барх у жь бр'эна нэзэ бйарс жь пар пеше дэчса 1,8 ар бь плане к'ьшкьри 2,3 ар йри стэндьи. Һ'əйчанэтхчəойкьед фермейə майи йки п'эк дьхəбьтьн.

Э'гите Ах'мэд

БЬРА Т'ЬМЕ Э'ДЛАЙИБЭ

Ирп йэке гӧлапэйэ, йэке мэйа бйарейэ нэрэ — ширы, нрэ т'эки мэ бса жи хобатчиред т'эмэлийа дьйлаейэ э'длай-ьъз вс э'йда орг'ьлотие дэрбаз дьхэ. Мэгэме жэ мэрьвец сэвегне эчэ, жь дьйлаеда э'длайибэ, кэ мэрьи нэнр'э бра у достьби, дури қат'эе у нэр'бэ.

Эз чэчэ хобатчиюе малһэбуна гӧндидиие голэки ша у бохточарьм, бь нэр ачьхиюе чэлате хчэвэ фьр'ьих дьбьи. Нэр гӧлапэк шабуньке т'эзэ бона ин тиие. Бэри р'эжед э'йде дэ дэргер'ёд мэ фьр'ьи э'рпе э'эмин. Э'мре мэ жи нольни мэйа гӧлапейэ ширьи дйа у дйа ширьи рьбэ. У чэчэ эз дьхэрьи э'эрс чэлате мэйи пенр'э шапэбм у бэи р'эжа мэйэ хчэпи диса у диса р'эзибуна хчэ нэдьмэ Партиа Комунистие у Һ'ӧкӧмота Советие! Кал у бабе мьи э'мрс хчэ эь чэлате Р'оме нава эалуие у сохиридеда дэрбазьрьи, ле эь чэлате советиеда бумэ хчэйа нэьи у р'ьспеци хчэ, хчэйа э'мре т'ёр у т'ьмин. Т'эки мере хчэ эз бь дьлани ыа колхозеда дьхэбтьи у бь сэрфийаи пецланиие хчэ дьҷадинъи. Ыдмэ'та гӧнде мэ хобата мьи бльнд ҷимэтьи у эз нар чэ-wa депутата Совста гӧнд бкартьи.

Эз нрэ э'йда һ'эму эмлед хчэ бь дьл бумбарэк дькьи, жанар'а ачьхиеҷ т'эзэ дьхээзьи, дьхэзэи, кэ дьнеда нэр т'эпе э'длайибэ у гӧланед эчэйэ бэхтчар т'эпе меване мэбьи.

Хатуна Наде

колхозана гӧнде Шиэаалуе ль ноһ'ийа Ведие

Бона э'длайе у сильһ'данине

Wo'де мэда бона һ'эму ыдмэ'та пьрса лапэ сэрэкс эw пьрса ьъдана бэрийа пер', пьрса т'эстиқкьрьа э'длайа эьй'эмэ. Сильһ'дари минаки бэрени пэран ьъ сэр пьыта ыдмэ'тайе у бона ни мэрени ъъ ыдмэкэ мээьи п'эрэ тенэ харщькрье. Бь һ'эсбе Т'эпкилэта Млэтед Йэкбуйи эw ыдма сасье дьйлаеда 120 милиард дэлэрн, к'ижан бэрийа пер'эки ыдмэ'та дьйлаеда бона у бона ни мэрени бь ыдмэкэ мээьи п'эрэ тенэ харщькрье. Бь һ'эсбе Т'эпкилэта Млэтед Йэкбуйи эw ыдма сасье дьйлаеда 120 милиард дэлэрн, к'ижан бэрийа пер'эки ыдмэ'та дьйлаеда бона у бона ни мэрени бь р'ёсгрсана, чь кё һэрсал т'эмэлийа дьйлаеда бона дайинед капиталие те башдэкрьйе. Демэк, бь ве йэкеча эм фэр'ь'дькарьи бьзанбьи, чэки т'эмэлийа дьйлаеда ь'але ыдма'те чс ыдэс хчэвэ буйа, эгэ эw мощалана, кё бона сильһ'данине тенэ башдэкрьйе, сэбэ шӧхӧле хчэшбэхтийа ыдмэ'та бьалана харщькрье. Ле дэчэзэтед империалистие, кё мьлитарьет у дэчэлэмэ сайасейа вана к'ьшн дькьи, нахчэьи лощбэнйа сильһ'дарие бьдиэ сэкэнальне, сильһ'данине мисэркрьи, ордийа бэлаьи, чэ-wa кё эw йэке һ'эму мэрьвец дьйлаеда э'длайһ'ьз дькwэьи. Чьма? Щьба ве пьрсе мнинтре Т'Р'СС шӧхӧлед дэр Һэв. А. Громико дакпда хчэдэ ль сесиа Совета Т'Р'СС Т'эчрбплъцде ҷраред Пленума Комморк'эзийа ПКТ'С Мэрте э'мрда бьдиэ мнасэркрье. Жь чар бригадед пэхчəойкьрье, кэ совхозеда нэне, бригада кэ Мэцитс Сано сэрэкканье дс дькэ, йа нэрэ пеше.

Шьнəнед ве бригадейə пеш Хэнкас Мэһ'эд у Сэмэцие Нэбэ р'ьнд мэтатье жэрце пэне сэкэсе дьхэ. Ӧчана сала пар бэрцце хчэ эдпе эдэлкрьйа дэранина һриеда бь р'эцинти эдэндьи. Дирексиа совхозе жь хбата чан гэлэкн р'эзийэ. Хобатчиед дэст'эмэл исал йкн бэqбэур дьхэбтьн. Ӧчана жь 300 мпе дэнаки 360 барх у жь бр'эна нэзэ бйарс жь пар пеше дэчса 1,8 ар бь плане к'ьшкьри 2,3 ар йри стэндьи. Һ'əйчанэтхчəойкьед фермейə майи йки п'эк дьхəбьтьн.

Э'гите Ах'мэд

Ирп йэке гӧлапэйэ, йэке мэйа бйарейэ нэрэ — ширы, нрэ т'эки мэ бса жи хобатчиред т'эмэлийа дьйлаеда э'длайһ'ьз вс э'йда орг'ьлотие дэрбаз дьхэ. Мэгэме жэ мэрьвец сэвегне эчэ, жь дьйлаеда э'длайибэ, кэ мэрьи нэнр'э бра у достьби, дури қат'эе у нэр'бэ.

Эз чэчэ хобатчиюе малһэбуна гӧндидиие голэки ша у бохточарьм, бь нэр ачьхиюе чэлате хчэвэ фьр'ьих дьбьи. Нэр гӧлапэк шабуньке т'эзэ бона ин тиие. Бэри р'эжед э'йде дэ дэргер'ёд мэ фьр'ьи э'рпе э'эмин. Э'мре мэ жи нольни мэйа гӧлапейэ ширьи дйа у дйа ширьи рьбэ. У чэчэ эз дьхэрьи э'эрс чэлате мэйи пенр'э шапэбм у бэи р'эжа мэйэ хчэпи диса у диса р'эзибуна хчэ нэдьмэ Партиа Комунистие у Һ'ӧкӧмота Советие! Кал у бабе мьи э'мрс хчэ эь чэлате Р'оме нава эалуие у сохиридеда дэрбазьрьи, ле эь чэлате советиеда бумэ хчэйа нэьи у р'ьспеци хчэ, хчэйа э'мре т'ёр у т'ьмин. Т'эки мере хчэ эз бь дьлани ыа колхозеда дьхэбтьи у бь сэрфийаи пецланиие хчэ дьҷадинъи. Ыдмэ'та гӧнде мэ хобата мьи бльнд ҷимэтьи у эз нар чэ-wa депутата Совста гӧнд бкартьи.

Эз нрэ э'йда һ'эму эмлед хчэ бь дьл бумбарэк дькьи, жанар'а ачьхиеҷ т'эзэ дьхээзьи, дьхэзэи, кэ дьнеда нэр т'эпе э'длайибэ у гӧланед эчэйэ бэхтчар т'эпе меване мэбьи.

Хатуна Наде

колхозана гӧнде Шиэаалуе ль ноһ'ийа Ведие

Wo'де мэда бона һ'эму ыдмэ'та пьрса лапэ сэрэкс эw пьрса ьъдана бэрийа пер', пьрса т'эстиқкьрьа э'длайа эьй'эмэ. Сильһ'дари минаки бэрени пэран ьъ сэр пьыта ыдмэ'тайе у бона ни мэрени бь ыдмэкэ мээьи п'эрэ тенэ харщькрье. Бь һ'эсбе Т'эпкилэта Млэтед Йэкбуйи эw ыдма сасье дьйлаеда 120 милиард дэлэрн, к'ижан бэрийа пер'эки ыдмэ'та дьйлаеда бона у бона ни мэрени бь ыдмэкэ мээьи п'эрэ тенэ харщькрье. Бь һ'эсбе Т'эпкилэта Млэтед Йэкбуйи эw ыдма сасье дьйлаеда 120 милиард дэлэрн, к'ижан бэрийа пер'эки ыдмэ'та дьйлаеда бона у бона ни мэрени бь р'ёсгрсана, чь кё һэрсал т'эмэлийа дьйлаеда бона дайинед капиталие те башдэкрьйе. Демэк, бь ве йэкеча эм фэр'ь'дькарьи бьзанбьи, чэки т'эмэлийа дьйлаеда ь'але ыдма'те чс ыдэс хчэвэ буйа, эгэ эw мощалана, кё бона сильһ'данине тенэ башдэкрьйе, сэбэ шӧхӧле хчэшбэхтийа ыдмэ'та бьалана харщькрье. Ле дэчэзэтед империалистие, кё мьлитарьет у дэчэлэмэ сайасейа вана к'ьшн дькьи, нахчэьи лощбэнйа сильһ'дарие бьдиэ сэкэнальне, сильһ'данине мисэркрьи, ордийа бэлаьи, чэ-wa кё эw йэке һ'эму мэрьвец дьйлаеда э'длайһ'ьз дькwэьи. Чьма? Щьба ве пьрсе мнинтре Т'Р'СС шӧхӧлед дэр Һэв. А. Громико дакпда хчэдэ ль сесиа Совета Т'Р'СС Т'эчрбплъцде ҷраред Пленума Комморк'эзийа ПКТ'С Мэрте э'мрда бьдиэ мнасэркрье. Жь чар бригадед пэхчəойкьрье, кэ совхозеда нэне, бригада кэ Мэцитс Сано сэрэкканье дс дькэ, йа нэрэ пеше.

Шьнəнед ве бригадейə пеш Хэнкас Мэһ'эд у Сэмэцие Нэбэ р'ьнд мэтатье жэрце пэне сэкэсе дьхэ. Ӧчана сала пар бэрцце хчэ эдпе эдэлкрьйа дэранина һриеда бь р'эцинти эдэндьи. Дирексиа совхозе жь хбата чан гэлэкн р'эзийэ. Хобатчиед дэст'эмэл исал йкн бэqбэур дьхэбтьн. Ӧчана жь 300 мпе дэнаки 360 барх у жь бр'эна нэзэ бйарс жь пар пеше дэчса 1,8 ар бь плане к'ьшкьри 2,3 ар йри стэндьи. Һ'əйчанэтхчəойкьед фермейə майи йки п'эк дьхəбьтьн.

Э'гите Ах'мэд

Ирп йэке гӧлапэйэ, йэке мэйа бйарейэ нэрэ — ширы, нрэ т'эки мэ бса жи хобатчиред т'эмэлийа дьйлаеда э'длайһ'ьз вс э'йда орг'ьлотие дэрбаз дьхэ. Мэгэме жэ мэрьвец сэвегне эчэ, жь дьйлаеда э'длайибэ, кэ мэрьи нэнр'э бра у достьби, дури қат'эе у нэр'бэ.

Эз чэчэ хобатчиюе малһэбуна гӧндидиие голэки ша у бохточарьм, бь нэр ачьхиюе чэлате хчэвэ фьр'ьих дьбьи. Нэр гӧлапэк шабуньке т'эзэ бона ин тиие. Бэри р'эжед э'йде дэ дэргер'ёд мэ фьр'ьи э'рпе э'эмин. Э'мре мэ жи нольни мэйа гӧлапейэ ширьи дйа у дйа ширьи рьбэ. У чэчэ эз дьхэрьи э'эрс чэлате мэйи пенр'э шапэбм у бэи р'эжа мэйэ хчэпи диса у диса р'эзибуна хчэ нэдьмэ Партиа Комунистие у Һ'ӧкӧмота Советие! Кал у бабе мьи э'мрс хчэ эь чэлате Р'оме нава эалуие у сохиридеда дэрбазьрьи, ле эь чэлате советиеда бумэ хчэйа нэьи у р'ьспеци хчэ, хчэйа э'мре т'ёр у т'ьмин. Т'эки мере хчэ эз бь дьлани ыа колхозеда дьхэбтьи у бь сэрфийаи пецланиие хчэ дьҷадинъи. Ыдмэ'та гӧнде мэ хобата мьи бльнд ҷимэтьи у эз нар чэ-wa депутата Совста гӧнд бкартьи.

Эз нрэ э'йда һ'эму эмлед хчэ бь дьл бумбарэк дькьи, жанар'а ачьхиеҷ т'эзэ дьхээзьи, дьхэзэи, кэ дьнеда нэр т'эпе э'длайибэ у гӧланед эчэйэ бэхтчар т'эпе меване мэбьи.

Хатуна Наде

колхозана гӧнде Шиэаалуе ль ноһ'ийа Ведие

БЭРБЬ 50-САЛИЯ „ПРАВДА“-е

„Правда“ чава ћатйэ т'эшкилкърьне

Т'эрца газета болшевикнейо ћэрр'о-жи — «Правда»—е ћэла бэри дэстеье бына ћыпэрына ие дэст пе дьбэ, ви чахэда, вожта ћэла газеты п'алайо «Звезда» ћабу. Бе гьэи «Звезда»—е сьлед 1911—1912—э р'олэжо мэьын дэнт. Эне идеяед р'ешалуэне хэчайьнэ-ву у пропаганда кьрйэ, шэр'ашни кьр-ву бэна сэчмайьнэра партиа болшевикэ. Де, вожта этапа гэмрэй'буна р'еволуцьонэйо т'ээйэ зэр дэстье бу голосе фэра бу, жожи газетэко бса т'эшкилэд. кэ дьа массайнбэ, дьа мэлыбэ, дьа эгьыбэ, дьа шэр'ьалыбэ. «Звезда» газетэко бса ыбэу. Оw йэак ћьы п'ала занъэу, дэрйэра Ие йэкеда ћьм жэ т'ьыс Ленин дьэот.

Бона т'эшкилкърьна газета болшевикне мэнцьлед обйектна сала 1912—а ћатьйо сэкьърье, вожта ћ'эжандьнед у'еволйуэон дэрбэзи сэр этапа пендаетуйнэйэ т'эзэ бун. Бона т'эшкилкърьна «Правда»—е газета «Звезда»—е хэбэ-ено жожи кьр. Сала 1911-а «Звезда»-е дэрйэра ћьрсед сазкърьна газета п'алайо ћэрр'ожид голэк тьыт жэлыбэ кьр у пропаганда дькър, ле меншеевик мэабьи не йэке дэрдьк'ятьы у ћьрса чекърьна к'ет'а п'ала лъ Петербурге пендя дьэ-ћьлыбэ. Газете сэлыи, йине к'ет'эе чекьи? Бона к'ожан нете п'ээ бэрокъэ? Эна ћьрса пендя пролетариата Питере, ле пане пендя т'эмайьнэ пролетариата Урьсете сэкьи.

«Звезда»—е мэлед хэчда т'ьме газэ п'ала дькър, жожи т'эмаммйа сэчата хэчэ ьбэ хэбэте бона сазкърьна газэта п'алайо ћэрр'ожи, йа кэ ио кэ т'ьме п'алад Петербурге, ле бса жи масъсед Урьсетейо п'алайо фэро бькэ йэк. Йэке сазкърьна п'ала ћэр дэ-ро ьбэ ћэ ћэла ћэгаельэне у бу масъсед э'ћэ'ьнкърьна т'эмэри. Ћэкмаред «Звезда»—ейо жэн салада дэрйэра ие ћэкеда галэк мэала ћатьнэ ћэшьрьнэ. П'ала2 Петербурге мэим дьхчэ-ъна газэта п'алайо ћэрр'ожи сазкърьна. Ћэ'ьнкърьне т'эг'мин дькърьи, т'эмаммйа эр ћэрс т'ьме ћэрса чэна ћ'ьнэ, ле ћэрса чэна п'алад Урьсетейо. Йэа ћэта т'эне алина ћэрсеъу. Ћэрсед ћэйнэ сэрэко, эб пендя т'эшкилэдред газета п'ала сокинйэ, эн ћэрс бу, жожи горэке сэрэшъма газете чьбэ, бъ чьр'е ћэр'э, дэрйэра чьда ьбэнисо. Бъ

Плякат с шыкъчи И. Гринштейн (Изогиз).

ене шэр'ьки, эмэке хчэ ћьсна нава чьбэбэ сильн'данине, пендя бен бона хчэйнкърьна конгреса ћ'эмдьэйбе. Па-эсинъэда мэйа мэрте йэкмойнйа сильн'-ъьсненйэ ћ'эмлэзине ћатйэ дэрбэзькърьне. Шеъред Норвегиае у Ћоландиаебо хчэйнкърьна д'алайе э'эсо дано ШАЙ у дьхчэъэн цдер'бандьнед сильн'а орг'-ъа бьэно сэкьанъйне. 27—е марте центра Франсиаейо э'д'алйа мэотие бъ э'эмгъкъна пендя ћатйа, я'жанеда ћэрс дапнэ кьрьнед т'эшкилэта сильн'ьэрйа хчэъэн, кэ мэабьи р'еспубликэ Анкирие шбхЭдн'арийа фашистие ьбэ, ьбэно т'эр'бандьне. Ваппингтонеда т'эар'ьбэна шаћьлайэ эор бу, ю'дэ к'ьнэне чана эн лозунга дьбэрьи: «Сът'эр-эарийа т'ак у т'эне эи э'д'алйэ», «Эм сильн'данина т'эмэри дьхчээн». Ле э'д'алед Либастане фрар кьрьно бона ћ'ьрмота конгреса ћ'эмдьэйбе лаща сэсиалистие фронъы у планед хчэ эедо ьбэдэнъэн.

Т'ьдарэждатьна конгресе гэмрэй' бса ли Т'эрца Советнэда те дитьне. Чэнд р'еспублэка у бажарэда цдатед ююк'ин-эед жэлыдэтне ћатьнэ дэрбэзькърьне, 29—30—е майе цдната жэк'илед мэхчудтйэ Т'эрца Советие ие Москаеда ьбэ. Де 12—е майе жэк'илед мэхлуъ-ъэтйэ Эрмэнистаеие ие бенэ конференъьлики нава газе нбатэбэ сакърьне, ле п'ала эинкэро пьре данне, кэ газета жана ие алие идеае—сэласитеда чьр'ер'а ћэр'э. Жана вохта э'ив'ьнкърьна ван ьпса р'уед «Звезда»—еда э'дам дькърьи:

— Хчэстьна ћэла п'ала эбэ гьлие ьпьре газэка, де эжана ьћ'ь моцбурьи, газетед бурмуэзнэда пендя бен: эн минани ие йэтеёэ, жэки дэ-ъса нан, кэвьр р'убэри мэрьие бьрчьки.

—Газет горэке нава п'алада идеа у фарасете т'эзэ пендя бине. Ава, п'ала мэалед хчэда голэк мэсэло у ьћ'ьсед ви ыцр'эйи дадэнин, бъ к'ьжана эжана дэрба гран гиманьбе меншеевик—ликвидатора, ех кэ мэабьи т'эшкилкърьна газета пролетариате бун. П'ала ьћ'ь пендя дьк'ьмад, жэки газетэко бса ван лазьмэ, йа кэ горэке т'ьбед сьнъйеда бьсэкьнйэ, р'йа «Звезда»—е хчэйкърьна, э'йне ьбьуйа газета п'ала.

«Звезда»—е п'ьвгбСатьна ф'ькред дэрйэра газета п'алада т'эмэри дькър, бона э'ьз'ьнкърьна ьћ'ьре р'е ниъан дьла. 6—е йанваре (19) эжэ мэала «Газета п'ала»—йо р'еДакъэон ниъкър, у ие мэалед чьад ьћ'ьред газета эг'ьрейо прописъпа ьћ'ьрэвьр. Йа сэрэко, мэаледа дьћатэ готьне, р'йа газетэйо, газет, йа кэ горэке ьбьэ органа т'эмаммйа сиъфа п'ала.

се у данге хчэ т'эва данге мэрьиайа дьмйаеэйо э'дайй'ьз ьыкьи бона э'д'алйа т'эмаммйа ћ'ьлйае, бона сильн'данине, бона чадэкэсьнъна цдер'бандьнед сильн'а орг'ьъкие. Иди ван р'эжа ви алида р'еспубликада хэбата т'ьдарэждатьнейо гэмрэй' те кьрьне. Галэк т'эшкилат у шбхЭдванед искуетвае, литературае, культурае, спорте у ед маййи эмэке хчэойи материалие дькъне нава фэнда э'д'алйе. Дастгехана, идаре, колхоз у сонхозед мэзьида бона шбхЭле хчэйкърьна э'дайе эсе у дакъад тена дер-ьазькърьне, цдатед жэк'илед мэхлуъатие ьл Ленинжаке, Киреваке, Сал'ане, Алавердие, ћэктемберйане, ћрэдзане, Камо у галэк ьажар у мэрс'эзед р'еспубликэйе майинда ие бена дер-ьазькърьне.

Хбатк'ared Т'ьдэда Советие ие делегатед конгреса э'дайе бъ дьл гэбулькьи. На ахьр бона чекърьна мэлхуъатйа комуинтие, ьл сэр бойрэда к'ижане ћатйэ ьнисаре э'дайи, Хбат, Азайи, Жэкэбатэи, Брати у Хчэшбэти бона ћ'эму цмэа'тэ, э'дайи ие ла-эъьмэ.

Х. Ганстйан

Этапа шэр'ьанйа бона газета п'ала-йэ ћэрр'ожийэ майин эи шэр'ьанйа бона бороькърьна мэшала бу, йа кэ дьса «Звезда»—е сорохьани ие кьр, сэр ћ'ьме готьса Коммерэзне. Бона сазкърьна фонда газете бъ газийа «Звезда»—е кампанийа фэро дэстьбу. Газета 15-е ћайнэрэда ћатэ э'эмкърьне, жэки п'ала ьди дэстьбороькърьна ћ'эра къ-рийэ. Ие ћэкмарэда жи п'ала Павел Потуйлянкэи ьнисе: «2 мэиата газета п'алайо ћэрр'ожир'э дьшиньи». Бона газета бошевикне эи ћ'ешкъна ћ'эрайо э'ьлъйбу. К'ьмед п'ала, цбъльхъйа, хчэцькэра, бажарэнед башэра бона фонда газете т'эро дьшидьи. Эи кампанийа дэстье бу ћ'этаи р'онайдинъна ћэкмара «Правда»—ейо э'ьлъи фонда газетэда 4.288 манат 84 капек ћатьбу бороькърьне.

Пей т'ьдарэждатьна дьрэкр'а 22—е апреле (9-е майе) сала 1912—а ћэкмара газета «Правда»—ейо э'ьлъи р'онайдит. Эи р'эк бона п'алед Петербурге бу р'эжа шайнотэйа мэзьи. «Правда» бу газета п'ала, т'ьме жанар'а бу у жанар'а т'эвайи шэр'ьани дькър. Нава 26 мэйада «Правда»—е 17.000 мэалед п'ала ьнишкър.

Алг'ьдарйа р'еволйуэа Октябре бса жи алг'ьдарйа идеаед правдизме бу.

М. Ћакобйан

Газета масса

М. И. Калинин

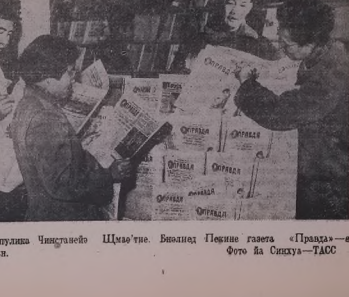
Р'онайдитьна «Правда»—е э'йда п'алед ћэла э'ьни бу, ед кэ дэрк'ятьна газета хчэ ћ'эсабкърьи чава алг'ьдарйо мэзьи мэабьи р'еакэне. Шэр'ьанйа мэабьи сарияне эи'ећа ьбэ бу, Дабуялкьна партиасара газете, бэрокъэна мэшала бона ћайтэйа чье, ьбэна газета ль заводэ у болакърьна чье нава ћ'ьрнь-ьисарийада—чан ганька эи'ећа п'алед т'эзэ к'ьпадьнъэ нава шэр'ьанйа р'еволйуэон. Фькра Ленин, йа кэ ови сала 1901—е мэала хчэйо «Як чъ дэтпекьи—да готьбу, эг'р ћ'ьед ћэта сери: «Газет на кэ т'эне пропагандэта колективин у агитатора колективе, де бса жи т'эшкилдара колективэ».

Ви чахи эз завода «Айваэ»—да дьхьбтьм у р'ьид те бира мы, жэки дэрк'ятьна «Правда»—е гбћастьнэ чава кэ нава э'эре мэйи бсйдбэ'е партиазда, Шбхбле т'эшкилэта заводе алие хбата р'еволйуэонэ пропаганда дэте хчэда эг'р бу. П'ароэ партиазда анина газетэва ыкчуд бу. Эи хбатэка голэки чатьна, Чава фадэр, жь сэ'ота йэке готи нэшьр-ћамедьнэ у дуэ жь машине газет бьћэ-рана заводе. Сенэтуае ћээжмарэд газете галэк цдара конфискацна дькър у ћэналед мэ гороке ончкед пешьи ћьдана. Эи йэк ьћ ви шуг'ёи дьхьбтьм газете ьбэна пэшькърйёо пешьи бона сенэтуае дьнанъы, машине ћинийа сенэтуае надьсьмьи у ношьр дькър, ле мэрьиед жь бона газете натьбуи, газет дьбрьно бас хчэ. Жэхтс э'мре дэрйэра конфискацна газете ьћ'ьат, п'эрэко тиражка газете ида мэлед болакърьед газетеда бу. Сба, дьрэмьи, тэ дэрйэра конфискацкърьна ћээжмара газетеда э'ламати дьхчээн у жер'а т'эвайи эи'ећа газет дэсте п'алада дьћат. У бона ћэналед мэ тьштэки Н'Ърмэтли бу ћэма ћээжмара газетейэ ээвтькъри бинйьо заводе.

...Н'Экбме «Правда»—ейи сайсетне сэр п'ала галэк бу, у эи ћ'Экбма ћэр ћээкмарэке жейо р'эзэр'а зедэ дьбу.

...Нэма жь р'эжа дэрк'ятьна хчэйо пешьи «Правда» бу газета масса, ид кэ газета бона масса, ле газета масса; п'ала, гбидед к'эсйб, бэтрака эи газет ча-ъа газета хчэ ћ'эсад дькърьи. Чъма? ћьнэк бъ формали у сэба эи йэке, жэки эоана бона хчэйкърьна ие капеке хчэйи пашьи дьдан. Ле ћ'ьмли бона ие йэке, жэки эи'е газете марзне жан дьда к'ьпе. Нава Т'эмаммйа эи'де ћайтэйа хчэда «Правда»—е, чэчъа органа партиа болшевикне, т'ьме массар'а т'эвайи бона к'ара цмэа'тейо ћ'ьмли шэр'ьани дькър у авангарда ф'ватед шэр'ьарда бу,

Жь мэала «Эчэда сьнфа п'ала» у «Дорйэда сисалйа «Правда»-е»



Р'еспулика Чинстанейо Щмэо'тие. Библиед Пекине газета «Правда»—е дьк'ьр'ьп. Фото йа Синхуа—ТАСС

Ищатед техника wэт'әниейэ т'эзэ

Чawa h'ину мэрьеед советие, бса жи бlмдаред wалет hэр тьштн дьын, wакн омоюе хwэ бьына нава шбхбае инасарькрына qраред qбр'ат'э партиайейэ 22-э у сазьрына базэ комуниземейэ материалие

—техниике wалате мада. Эwана бона эдакрьына дарнина продукисае у сьлькрына хабата мэрьва ищатед техниикейэ т'эзэ дьэ э'ормны. Ын мрэ дорhэда чанд ищатед т'эзэда дьынсын.

Бона бэрэзькрына фекиа бaг'ванчи wэ'дe хwэ голюки Онда дьын, лe гава даред фекиа р'ыд нагры, хабата бэрэзькрына фекиа дьа чатын дьбэ. Масалэ, гава бaг'ванчи жь бекгрюю даред фекиа алуча бэрэ дьын, эчьних 400—600 сьй'этед хабата зарщьдьын. Лабораторна института т'эшкилькрын у механизасиькрына малибэна гOидитейюб h'эмт'фаqие Шewра малибэ-на Молдавиаейэ щьаэ'тиер'а т'эвайи бона бэрэзькрына фекиа машинюк саськрына. Wе дaвежна ной автомашина барбьр у тинына нава бaг'а. Эw ин ищ-р'эйи дьхобэта: машине тиньi бaг фекиайда дьрына сэнзандые, папе ч'ьдькьаи дара фекиа дaвежнэю h'ич'ькe машине у машинэ достие дьжа дьхабэте. Гава машинэ дьхабэто, эw дaре дьh'эзи-нэ (задwошник) у феки дьh'эзнэ сар брезента к'ежжа машине р'ахети, wашyала эw гOюлеп дьбын, дьк'эзна qбг'ина.

Машинэю бса нава 7 сеh'этед хабтеда 175 дared фекиа дaдwошнэ, лe мэрьвеq нава wи wэ'дOиqда дькарэ hэр р'эне 3—4 дара дaмшинэ. Wокн бсалю, эn машина хабата бэрэзькрына фекиа голюки дьдэ язькрьбае. Бь сайа хабтаи-дьна вe машине жь hэр hектарэю фекиайа жь 150 манати зедэлъе те hевшандые.

Андана кучтуред малибэуна гOидитие хобатэко голюк чатьлэ. Голюк хобатчи wева рирю дьбын. Бе ар'яие института гидротехниае у мелиорасиайэ h'эмт'ьфаqие дулед (нчангал) бса язькрьрибэ, кO wе хобата авдана дошгед колюз у совхоза голюки бьдюе сьькьрьбае. hOидyр'е нaг луга жь т'ezед пмOб чедьлюи, кO папе нава пaмасседа дарекы. Диаметра (фьрба) нaг шланга (луда) 0,5—1O см. Нава дорhэда дькарыи 30—200 литр ap wзнр'а бyрды. Дьрezайа шланга 100—200 метро. Ан wанар'а дьк'ие дьк'эна нава чандьынбэ, Ной авдана чандьынбэр'а шланге кoч дьн'ельи у трактор дьбэ цюки майин. Сар hэр коч'юки h'этани 400 метр шланг те п'еч'ане.

Эn дOмудэюе авдане бa т'ольыбa дьхабэто. Эn щур'е авдалеiи т'эзэ ме мэцьае бдyр, wокн э'рде чатьи дiата бепюрюкьрае, авдьи. Нава гeзююкеда бь комплектюю ви щур'е авдане дькарьи wокe 360 hектар э'рд анды. Завода Еревaнейю Полиэнниласетае ме дэмдэзед авдaлеiи ви щур'эи hальр бiю, ед кO ме голюки жери колюз у хозяйзед р'ецубликае бен.

Бона hальрькрына п'ared машина у hащата голюк мэцьал тенэ хорщьбае. Гава п'ared машина жь метал hальр дьkьи, бape o'ильи горюке мeгад бьh'элиныь, qальбада р'окьи, папе сар дэзга ильмшат бьkьи, бь тьлини голюк хобат горюке бе кьрюке. Ед qaкидред хобате ме технологиа hальрькрына п'ared машина у hащатейэ т'эзэ дорхетюе. Нha, дэмса р'окьрае, жь т'озэ мегала бь qэчата гOбшатюкайэ эор п'ared машина тенэ hальрькрына. Гава бь ви щур'эйи п'ared машинэ hальр дьkьи, ядy дальм чина, тьмки процеса гOбшатае дорюда гюмeбa бльщ нaхwэю, хенгь вe йоке п'эзед т'эзэ бса р'эст дяртен, wокн иди wана сар дэзга h'ilу нaкьи. We завода Еревaнейю п'ared запада бь ве технологиае п'ared автоайэ т'эзэ hальрьяи.

Л. Иoаннисйан
инженер

мэт'элок у мэсала

Дорhэда р'астие у h'элалиеда

1. Р'астийа т'эг жь дарэwа ширы четырэ.

2. К'идрае h'элали h'ойэ, wедрае жи р'эсти hойэ.

3. Сгор р'эсти щэм тэ т'Oнэ, бал hальэю майин бьбина.

4. hор кас дорhэда р'астиеда хaбордьiэ, ае hор кас жь ве h'ьз нaкэ.

5. Дэсте мэрие h'элал hэр каси хwэш те.

6. Тб р'ьh'этие нaгар'э, ае h'элале бьг'э.

7. Бь деме хwэна нa бaдwэ, ае р'Oh'е хwэна h'элале.

8. Р'ясти жь qэwате нине, ае жь h'элалиеб.

9. К'е кO h'элали дьхобэто, эw qот тьштюки натьрэ.

Т. Мурадов т'эрщимжэр
(Ковара «Агитатор» № 3)

Дитьнюк жь гоне Iраздане... Фотоочйуд йа **А. Щраг'аспанйан**

ШЬЕРЕД Т'ЭЗЭ

Дэст

Сармен

Зблмк'эр у wэh'ин, цьiну у дoшал,
Бай чь бун к'эда мариайэ h'элал
Т'ьме н'ун' дьkьи, дьiлю бэр бе,
Дьkwэзьи кO пор' диса пешда бе?

Дьkwэзьи wалате мэ кO гOл дьjэ,
Wалате майи зор бэр wа чок бьjэ,
Wеранькьи баг'е мой qOiроте,
Бойpаqа мэ зд бавен нава h'эр'ие?

Зьмьи, фьkред мэ qойд у чидарьи,
Зар'а бьgрошьи, кала дардакьи.
h'эта келькед т'ырба бaн—кала
hун дорхьи, бьбьи жь нaв мэзала?

Эв hун чь дьkьи, фo'ино, дьиеда,
Ю'злькwэзэ wалате эо педа,
Де эв хwэйьи W'яг'ие эонгаи,
Чawа хwOдьkе эwлэд дйа явии.

Жь мэ вагор'ьи, бьйельи кO шa
К'лама чекьрие т'ьме бьмошь.
Wалате мада ээ'ф н'ьр'ьи хэонэ,
Тьшт мала, хэлqе мэ нoалэмэ.

hун сэр сэре хwэ нaбьи в'ЩэIе,
Шpэфа ат'кьрие wе вьр йа мбa,
Досте Ленин ала д'злайе
Вьра бэрг' тьртийе бой мэрьвайе.

Q. Мрад т'эрщимжэр

ДЬБЕЖЬН

Дьбежьи, кO гOл бдежьэ,
Тэ гOлар'а нaкьи hэвэл,
Бa де дьхэ, бaг дьwарьи,
Тэ гOлар'а нaкьи hэвэл.

Бa'ра Балюк ээ'ф бдежьэ,
Де щэw у ч'эм же дьe'ьныь.
Эа дoхwэзи жь ч'э'зе то,
Т'Oнцр hеelр же нOбарьи.

Дара чинаре ээ'ф р'ьцю
Бoжна тор'а нaкьи hэвэл,
Р'оке дбa дара бьбр'э,
Бь бэ'ьжке дарбэр'е кал.

Дбeи hин жь дoста дурэ,
Де деме тэ hе бь нура.
Бэнгэмиши нине нaкьи,
Лoк'э деме же qбсуре.

Щ. Эсэ

Адреса р'едакцйае: Еревaн, соqаqа Терйан, № 69. Т'елефон: р'едактор— 2-52-41, н'атьб, щабдар — 2-83-80, сарwеред п'ара — 2-07-78.

Типография № 2 Главного управления издательства и полиграфической промышленности Министерства культуры Армянской ССР. Кнунянца, № 8. ФФ 08504

Элифба h'име литератураейэ

К'Oрдед хбатк'эр бь h'рфед Месроп щара o'ильи бь эмане хwэ к'ге'ед хwэндьи.

Бь h'рфед Месропьу, кO щара пешьи к'Oрдед Пьшкакязе насиба хwэ дала литература у т'Oрюда цмэ'та эрмнистю-ю бра. Бь сайа сейастийа патриотиэ лeшниейю мдячие h'ич'ьму мэцьал hатьыю сазькрьие, wокн к'Oрдед Эрмнистане культура хwойе бь форм мдяти бь сарюцем сосиалисти пешда бьбын.

Щер'ьандьыь мок'ге'бед к'Oрдайэ wан сала да к'ьше, wокн элифба кO бь h'рфед эрмни hатьыу чeльрые, зар'а hаiкни чатьи бу, чьмки эw h'рфед кO элифбаеда дьхa h'рфед w, э', q, h' дьiатьыо хобтадие, н'ак уймини специфка эмане к'Oрди иодьбун. Лaльы-бу элифбаке т'эзэ бiiата сазькрьие. Коммэрк'эзийа Партиа Комуунистийа Эрмнистане к'ото тофок'урйа ве пърсе. Сала 1925—ге Коммэрк'эзийа ПК Эрмнистане спарта Комисариата р'онайсйа цмэ'тие у хOдане ван р'еза, wокн пьрса сазькрьиа элифба к'Oдийа т'озэва мокудьбун.

hэма хуг we салада дестекьрьи хOдане ван р'еза у И. Мараглуов ме пьрсева мокудьун у сала 1928—а иди сар h'име h'рфед латини элифба к'Oрди hатэ сазькрье, йа кO иди сала 1929—а мок'гOбда hатэ хeотадие. Гэрюке бе готьне ви шбхбида академик Иосиф Абгарович Орбелие з'ьмэти к'ьмакою голюки мэзьи да мэ.

Пой сазькрьиа элифба т'эзэр'а голюк к'ге'бед дердадие, н'ешкзание, бадэwатие hатьые нашьрьыье. Масале уа-wа «Э'мре Ленин», «Колхоз у к'ара we гOбиндзр'а», «Т'Oрюда инглаба Октябре», «К'Oрдед Элегзее», «Фольклора цмэ'та к'Oда» у ед майин. Литература к'Oрдайэ сенетие р'ок бь р'ок иеюда дьму. Чанд к'ге'бб, кO бь эмане к'Oрди нешьрьун, ьь эмане урьеи, эрмни, адрбецани у эманед майин hатьыю т'эр-цмокрьие. Голюк инюк'эр у пайпред цмьы пешда hатьи, ед кO интерпретация чь бь о'брандьыеq h'ич'ькe'эра р'ьцюе цьмэмонд кьрьи.

Бона цмэ'та к'Oрда ьна неэикза масьа хwэ бьда литературе у культура цмэ'тед сoветие у цмэ'тед wалатед дюроко лазьмбу элифба к'Oрди, кO сар h'име h'рфед латинаи батьбуна сазькрье, бьiата ььдане у сар h'име h'рфед урьеи элифба т'эзэ бiiата сазькрьие, у ала сала 1944—а h'ане Щиди Эмине Э'ядьи у Wэнрэ Надри элифба к'Oрдийэ т'эзэ сазькрьи. Эна цмэ'тие чюко мазьи бу нава э'мре к'Oрдед элифба к'ара.

Пай сазькрьиа ве элифбаэ'ь литературе чуга ма дьа пешда чч. Литература ве бь о'брандьыеq т'эзэва дьмэмонд бу, т'эвщ ьиисара щьерюи ячисара вакэрюи пешда чу.

Нава литература к'Oрдада щара пешьи Эрмнистана Советиеа пешда hатьиза к'Oрди ишюк'эр — Сома Сомдьа кO ван аг'ришь бесзюка сарiатед хwэ: «Хозаэ» пашьрьи.

Де пой сазькрьиа элифба т'эзэ'ь чьдас у чьдас пайпред щаньа пешда hатьыю, ед кO бь о'брандьыеq h'ич'ькe дорhэда э'мре мойи иройини h'ирдаздане, дорhэда Ленине мазьи, дорhэда Партиа Комуистийэ э'зиз, дорhэда hэр пешда чуйинякэ wокате мада дьстерен.

Э'Iда 1600—сайа бyйина э'брандаре h'рфед эрмни Месроп Маштоце э'Iда мэ пьшкайэ э'изэ.

Э'раб Шамилов

Р'едактор МИРОЕ ЭСЭЙ